

MONOGRAFIAS DE ARQUEOLOGIA MEXICANA

Teotihuacán

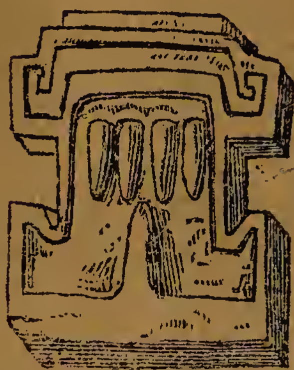
ó la

Ciudad Sagrada de los Toltecas

POR

Leopoldo Batres

Inspector
y conservador de los monumentos Arqueológicos de la República Mexicana,
Oficial de Academia de Francia
y Miembro de varias Sociedades Científicas
del país y extranjeras.



MÉXICO
TALLERES DE LA ESCUELA N. DE ARTES Y OFICIOS
Ex-Convento de S. Lorenzo

1889


22101983788

MONOGRAFIAS DE ARQUEOLOGIA MEXICANA

TEOTIHUACAN

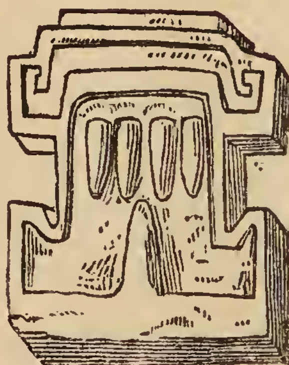
Ó LA

CIUDAD SAGRADA DE LOS TOLTECAS

POR

LEOPOLDO BATRES

Inspector y conservador
de los monumentos Arqueológicos de la República Mexicana,
Oficial de Academia de Francia y Miembro de varias Sociedades
científicas del país y extranjeras.



MÉXICO
TALLERES DE LA ESCUELA N. DE ARTES Y OFICIOS
Ex-Convento de S. Lorenzo

1889

MONOGRAPHAS OF MEXICAN ARCHÆOLOGY.

TEOTIHUACAN;

OR THE

SACRED CITY OF THE TOLTECS;

BY

LEOPOLD BATRES,

Inspector and Conservator
of the Archaeological Monuments of the Mexican Republic,
Officer of the French Academy and Member of various Scientific Societies
at Home and Abroad.



MEXICO

TALLERES DE LA ESCUELA N. DE ARTES Y OFICIOS
Ex-Convento de S. Lorenzo

1889

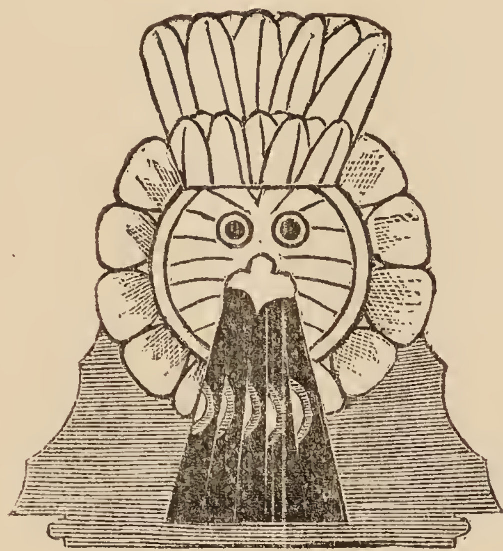
AL SEÑOR MINISTRO DE JUSTICIA É INSTRUCCION PUBLICA

LIC. D. JOAQUIN BARANDA,

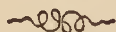
dedica el presente estudio
como testimonio de gratitud y respeto, su afectísimo subordinado y amigo

Leopoldo Batres

Marzo de 1889.



TEOTIHUACAN



La etimologia de la palabra Teotihuacan no se conoce de un modo cierto, hay varias opiniones en este particular.

Segun Betancourt, (1) *lugar donde se adoran los dioses*. Segun Beytia; [2] *habitacion de los dioses*. Segun el sabio Orozco y Berra; (3) "*lugar de los que adoran dioses*, la palabra está formada de *Teotl*, dioses; la ligadura *ti, hua*

(1) Historia de México pag. 185.

(2) Historia antigua de México, tomo 1º pag. 247.

(3) Historia antigua de la Conquista, tomo 2º libro 1º cap. 4º

TEOTIHUACAN



The etymology of the word Teotihuacan is not certainly known. Opinions vary greatly on this subject. Acording to Betancourt (1) it means "Place where the gods are adored;" according to Veytia (2) "Habitation of the gods, and, according to the learned Orozco y Berra, (3) "Place of those who adore the gods." The word is formed from *Teotl*, god; the

(1).—Historia de México, Page 185.

(2).—Historia Antigua de México, Vol. I. Page 247.

(3).—Historia Antigua de la Conquista, Vol. I. Book 1, Chap. 4.

partícula de posesion: y del afijo *can.*"

Hé aquí las opiniones que he juzgado mas autorizadas en la interpretacion de la palabra Teotihuacan.

Las ruinas conocidas con el nombre de Teotihuacan se hallan situadas á 40 kilómetros al N. O. de la ciudad de Mexico; la extension lineal que ocupan hoy las ruinas de la gran ciudad tolteca es de N. á S. 4 kilómetros y de O. á P. 3 kilómetros. Al N. de la gran ciudad se encuentra una pirámide truncada de forma rectangular, orientada, conocida con el nombre de *Pirámide de la Luna*, en mexicano *Metztli Itzacual*,* y al S. á una distancia de 1, 200 metros se halla otra pirámide de igual forma, conocida con el nombre de *Pirámide del Sol*, *Tonatíuh Itzacual*; mide por lado en su base de N. S. 232 metros, y de O. á P. 224 metros y 68 metros de altura perpendicular; las dos pirámides están unidas por una calle recta que comienza al S. de la plaza circular que se encuentra al S. de la *Pirámide de la*

* Boturini.

ligature, *ti*; the possessive pronoun, *hua;* and the common affix, *can.*

The ruins known by the name of Teotihuacan are found situated 40 kilometers to the north-east of the city of México. The lineal extension which the ruins of the grand Toltec city occupy is from north to south four kilometers and from east to west three kilometers. To the north of the great city is encountered a truncated pyramid, rectangular, squared to the points of the compass, and known as the Pyramid of the Moon. In the Aztec language it is called *Metztli Itzacual.* (4) South of it at a distance of 1,200 metres is found another pyramid of similar form, and known as the Pyramid of the Sun, or *Tonatiuh Itzacual.* Its base measures from east to west 224 metres. Its perpendicular height is 68 metres.

† The two pyramids are united by a straight street

(4).—Boturini.

† Latest measurements make the base of the Pyramid of the Moon about 450 feet square, and its height 137 feet. The Pyramid of the Sun is 690 feet square at the base, and is about 187 feet high. Ed.)

Luna, y se pierde en la barranca que se halla situada al S. de la Pirámide del Sol. El perímetro de la ciudad se limita al S. por una construccion formada sobre dos gradas con una altura perpendicular de 6 metros. Su forma es un rectángulo cuyo lado mayor, mide 600 metros y el menor 200. En su base superior se ven construcciones cubiertas por escombros. Este sitio se conoce con el nombre de *Ciudadela*.

Aquellas inmensas moles, esas colosales pirámides, son los recuerdos mas antíguos de la existencia de la raza tolteca que extendida por casi todo el continente americano dejó en los lugares que habitó imperecederos recuerdos de su grandeza.

Estas pirámides restos de una civilizacion primitiva demuestran, no solo la perseverancia que debió caracterizar á aquella raza, sino tambien que poseia medios poderosos como era menester para manejar esos inmensos pedruscos de lava volcánica con que están construidas. Aun son para nosotros desconocidos los medios técnicos de que

which starts from the circular plaza at the south side of the Pyramid of the Moon and which loses itself in the *barranca* south of the Pyramid of the Sun. The perimeter of the city is limited on the south by a ruined edifice which was erected on two low terraces. Its extreme height is about six metres. It has the form of a rectangle whose longer side measures 600 metres; and the shorter side, 200 metres. On the upper terrace are found the ruins of buildings buried beneath the rubbish. This singular edifice has received the name of "The Citadel."

These immense mounds, these colossal pyramids are our most ancient records of the Toltec race which—extending its domain throughout the American continent almost—left in the places where it dwelt imperishable mementoes of its greatness. These pyramids remains of a primitive civilization, demonstrate not only the perseverance which must have characterized that race, but show also that it possessed the powerful means necessary for handling the immense

se valieron para el caso aquellos constructores; uno de los factores mas eficaces con que contaban era sin duda el tiempo; y otro era el trabajo de miles de creyentes, y parece lo mas probable que las pirámides se construyeran poco á poco, empezando la obra por una pirámide central pequeña que iba digamoslo asi, creciendo por capas sucesivas con que se las revestia hasta alcanzar las dimensiones que hoy conservan.

Otras construcciones se encuentran en toda la extension del plano en que están situadas las pirámides y esas construcciones constituian la gran ciudad y hoy se hallan cubiertas por sus propios escombros presentando esos escombros la forma de montículos de 10 á 15 metros de altura perpendicular.

La calle ó avenida que une las dos pirámides se conoce con el nombre de *Calle de los muertos*, en mexicano *Miccaótli:* tiene de ancho 20 metros, en todo lo largo de ella existe una graderia formada por una série de gradas construídas de argamasa de

blocks of volcanic stone with which the pyramids were constructed. To this day even, the means which those ‡ builders made use of, in their work, is unknown. One of the greatest factors on which they counted must certainly have been Timè. Another was doubtless the willing labor of thousands of the Faithful. It seems very probable that the pyramids were constructed little by little; the work beginning, we may say, with a small central pyramid or core which continued to grow with successive layers of rock and earthwork, until it reached the dimensions it preserves today.

Other ruins are found scattered over the extensive plain in which these two great pyramids are situated; and these ruins constituted the great city which is to-day found buried beneath its own rubbish. These ruins are found in the character of little mounds varying from ten to fifteen metres in height.

The street or avenue

‡ "Toltec" is an Aztec word meaning "builder." Ed.]

barro y polvo de lava volcánica *[tezontle]* con revestimiento de mortero de cal perfectamente pulido, pintado de rojo y blanco. Esta graderia forma los lados paralelos de la mencionada calle y se extiende como ya está dicho de N. á S. perdiéndose en la barranca.

El sabio explorador francés Mr. Désiré Charnay descombró uno de los mas grandes montículos descubriendo un palacio compuesto de varias piezas y entre ellas dos espaciosos salones con las bases de seis pilastras que probablemente servian para sostener el techo.

El año de 1886 practiqué una excavacion en el montículo que se halla marcado en el plano lámina núm. 1 y encontré en dicha excavacion pintados en los muros que forman parte de la construccion descubierta dos frescos policromos cuyas copias son las que se hallan representadas en las láminas núms. 4 y 5.

Es verdaderamente asombroso y casi incomprensible como se efectuó la destrucción de esa gran ciudad, ¿fué acaso por efec-

which unites the two pyramids is called the "Road of the Dead;" or, in Aztec-*Miccaotl.* It is twenty mes tres in width. Along itt entire length, parallel to is on both sides, exist terrace, constructed of cement, clay and broken lava, *(tezontle)*, faced with a coating of mortar or plaster highly polished and painted red and white.

The learned French explorer, Mr. Desiré Charnay, removed the rubbish from one of the largest of the mounds on one side of this "Road of the Dead" and discovered a palace with various small rooms, two large halls, and six pilasters which probably served as columns for the support of the roof.

In the year 1886 I made an excavation in the mound marked in the plan (Plate I). I found there two polychrome frescoes painted on the walls of the building laid bare. Copies of these paintings are seen in Plates IV and V.

It is truly wonderful and almost incomprehensible how the destruction of that grand city was accomplished. Was it perhaps by an

to de sacudemientos de tierra? ó fué por la mano de los mismos que la edificaron, que huyendo de la invasion de tribus bárbaras y con la esperanza de volver algun dia y celosos de la veneración y respecto á sus dioses cubrieron con escombros los santuarios para defenderlos de la profanacion de los invasores? si es por esta última conjetura fué tan colosal la obra de cubrirlas como de construirlas, solo estando en el lugar se puede apreciar lo gigantesco de la empresa. Yo me inclino á creer que la ciudad tolteca ha sido sepultada por la mano del hombre y me fundo en que en la escavacion que hice encontré perfectamente conservados los techos de las habitaciones que descubrí y me llamó mucho la atencion el que el vacío de los cuartos estuviese relleno de piedras perfectamente acomodadas y adheridas las unas con las otras con una argamasa de barro cubriendo así todos los huecos y formándose un macizo que tuve que destruir con mucho cuidado para no maltratar las decoraciones murales.

Siguiendo un buen meto-

earthquake? Or was it by the hands of those who themselves had built it, who fleeing before the invasion of the barbarous tribes from the north, and with the hope of returning some day, jealous of the respect and veneration due to their gods, covered their sanctuaries with rubbish to protect them from the profanation of the sacrilegious? If this last conjecture is correct the work of burying these temples was as great as that of constructing them. Only by personal visit to the place can one appreciate the gigantic nature of the task. I am inclined to the belief that the Toltec city was interred by the hand of man. I base my opinion upon the fact that in the excavations I made I found the roofs of the houses that I uncovered perfectly preserved; and my attention was called to the fact that the interior of the rooms was in every case filled with stones neatly fitting into the spaces, and joined one with another by a clayish cement, forming thus a compact mass which I had to take to pieces and remove

do se podrian levantar esos escombros y descubrir una de las ciudades mas interesantes de la arqueología del mundo entero.

El juicio que me he podido formar de lo que fueron las ruinas de *Teotihuacan*, es el siguiente: las pirámides no son otra cosa que dos grandes teocalis ó templos erigidos á dos divininades toltecas. La forma primitiva de estos templos era piramidal y constaba cada pirámide de cinco cuerpos que se escalonaban sucesivamente hasta 68 metros, teniendo en uno de sus lados, al O. una escalera de dos metros de ancho con escalones de veinte centímetros de alto. La escalera tiene cinco tramos en forma de zigzag y conducia al santuario ó capilla que se encontraba en la base superior de la pirámide y en cuyo adoratorio estaban colocadas las imágenes de los ídolos á quienes daban culto. La parte exterior de las pirámides y tal vez tambien la interior están revestidas de una capa de mortero de cal pulida y decorada con frescos polícromos que representan pasajes histórico-religiosos.

with much care in order to avoid injuring the mural decorations.

If a good method is observed and the rubbish carefully removed, here will be found one of the most interesting cities in the entire world of archæology.

The judgment that I have been able to form respecting the ruins of Teotihuacan is the following: The pyramids are nothing but two great teocallis or temples erected to two Toltec divinities. The primitive form of these temples was pyramidal. Each pyramid consisted of five bodies or terraces, diminishing in size until the height of sixty-eight metres was reached. Each pyramid has on one of its sides a stairway two metres in width—the steps being twenty centimetres in height. Each stairway makes five turns or "zigzags" and led to the sanctuary or shrine on the summit containing the idols to whom worship was rendered. The outer surface of the pyramids, and perhaps the interior as well, was plastered over with a mortar of lime hard and smooth, and decorated

Los montículos artificiales que se hallan esparcidos en la superficie que ocupan las ruinas son habitaciones y pequeños adoratorios; su construccion es toda de mamposteria; no se encuentran construcciones de adobe; las paredes de los cuartos y capillas están revestidas de argamasa de cal y tierra; pulidas y pintadas de blanco, con un guarda polvo de cincuenta centímetros de alto, pintado unas veces de rojo y otras de aplomado; los techos los hacían de una argamasa de polvo de tezontle y yeso, formando bóveda plana y de tal dureza, que resiste el golpe de la barreta. Conocían el ladrillo; las habitaciones estaban compuestas de seis hasta doce salas de forma cuadrangular y rectangular, la bóveda ó techo descansaba sobre seis pilastras con sus bases y capiteles; empleaban en sus columnas las formas cilíndrica y cuadrangular; las bases de las pilastras estaban formadas de cuatro planos inclinados cortándose en ángulo recto, las cornizas lo mismo que las paredes estaban primorosamento decoradas con colores, empleando en su

with polychrome frescoes which represented religio-historical events and scenes.

The artificial mounds which are found scattered over the area which the ruins ocuppy are dwellings and small shrines. They are constructed entirely of stone and mortar; none are built of adobe. The walls of the rooms and chapels are covered with a plaster of lime and earth. They are smooth and painted white. Around the bottom a "base board" is painted, usually red but sometimes lead color, and generally about fifty centimetres in height. The roofs were made of a cement of lava rock, gypsum and fine dust mixed. They were flat but of such durability that they resist to day the blows of the crowbar. The builders understood brickwork. Each dwelling contained from six to twelve rooms, quadrangular and rectangular in from. The roof rested upon six pilasters with bases and capitals. Both cylindrical and quadrangular forms were employed in their columns. The bases of the pilasters

ornamentacion hasta veinte tintas y como lineas de dibujo la linea recta combinada con la curva y los círculos concéntricos. Las grecas que ponian en sus ornamentaciones eran muy variadas y generalmente pintadas de negro en fondo azul, verde azufre, rojo ó amarillo.

Hacian las puertas de forma rectagular y no trapezoides como erroneamente se le ha atribuido á la arquitectura antigua indiano-americana, median 2 metros 50 centímetros de alto por 1 metro 25 centímetros de ancho y las paredes 6 metros de alto por 1 metro de espesor. No usaban ventanas ni balcones.

La ciudad estaba cruzada por acueductos subterráneos construidos de piedra y las paredes del caño revestidas de una capa de mortero de cal perfectamente pulida.

Cerca de la *Pirámide de la Luna* hácia el lado P. surje de entre los escombros una estatua de piedra de colosales dimensiones y que representa la figura de una mujer con el cuello adornado por cuatro gargantillas de cuentas y el

were each formed of four inclined planes cut at right angles. The cornices as well as the walls were beautifully decorated with colors. On their ornamentation as many as twenty tints were used; and in lines of drawing, curves and concentric circles in combination with the straight line were employed. The grecques which they inserted in their decoration, were very varied, and were generally painted black on a ground of blue, green, saffron, red or yellow.

The doors were rectangular, never trapezoidal in form--although the latter style has been erroneously attributed to ancient American Indian architecture. They measure two metres and fifty centimetres in height by one metre in width. The houses had neither windows nor balconies.

The city was crossed by subterranean aqueducts constructed of stone. The walls of these water-mains were plastered with a mortar very firm and smooth.

Near the pyramid of the Moon is seen among the rubbish a monolithic statue of colossal dimensions,

tocado lo forma el característico *quechquemitl.* Se conoce esta especie de esfinje con el nombre vulgar de *Piedra de los sacrificios*, siendo este el menos adecuado que pudo crear la fantasia preocupada con las tradiciones del sacrificio humano entre los aztecas, pues sabido es que los toltecas no practicaron el sacrificio humano ni ofrecieron jamás á sus dioses las entrañas de sus semejantes, por el contrario, las ofrendas que llevaban á sus templos eran productos de la tierra, como por ejemplo, flores, semillas, frutas y alguna vez aves.

Esta figura se halla dibujada en la lámina núm. 9 fig. núm. 2.

En Teotihuacan solo hay vestigios de dos razas: la tolteca y la azteca. En los trabajos de estratificacion que practiqué en el terreno encontré perfectamente marcadas dos capas geológicas que acusan la existencia de dos razas, en la primera, es decir en la mas profunda, el suelo de los toltecas, y en la segunda capa casi en el suelo que pisamos actualmente la de los aztecas.

which represents the figure of a woman with the neck adorned with four strings of beads; and a head dress of the characteristic form, *quechquemitl.* This sphynx is commonly known as "The Sacrificial Stone." This very inappropriate name was born of a phantasy preoccupied with the traditions of human sacrifices among the Aztecs; since it is known that the Toltecs never made human sacrifices nor offered the entrails of their fellow-beings to their gods. On the contrary the offerings which they bore to their temples were the products of the earth, as for example: flowers, seeds, fruits; occasionally, birds. This statue is represented in Plate IX. fig. 2.

In Teotihuacan there are vestiges of but two races only: the Toltec and the Aztec. In the excavations, made under my direction in the fields, I found two layers or strata which confessed the existence of two races. In the first, that is to say in the lowest stratum, I found the Toltec floors; and in the second the Aztec floors similar to those of the present day. No other

No se hallan otros tipos de ídolos, alfarería y constuccion mas quede estas dos razas.

En la primera capa ó suelo tolteca se encuentra la alfarería de color negro, barniz muy fino, variada y de forma elegante que revela una civilización muy avanzada; la decoracion de la alfarería es polícroma y muy parecida á las decoraciones polícromo-murales; las pequeñas cabezas de es cultura de tierra cocida que se encuentran sueltas, así como las que adornan algunos de sus vasos y las de sus ídolos, corresponden al tipo tolteca que se caracteriza por las caras anchas y chatas, difiriendo de las que se encuentran en el segundo suelo ó segunda capa, que son las de los aztecas, variando el tipo de ellos, las caras largas, la nariz prolongada y saliente y ligeramente corva en su extremidad, observándose en la alfarería de esta raza que difiere por completo de la tolteca en forma, color y calidad. La alfarería de esta raza es menos artística, casi primitiva ó mas bien degenerada, el color de la arcilla es rojizo

types of idols, pottery or of buildings besides those pertaining to these two races are found. In the first, or Toltec, stratum is found pottery of a black color, fine varnish, and elegantly variegated form which reveals a very advanced civilization. The decoration of this pottery is polychrome and very similar to the polychrome designs on the walls. The small terra cotta heads which are found in the ploughed fields, the heads that ornament the sides of their vases, and the heads of their idols, all correspond to the Toltec type characterized by broad faces and flat noses. They differ entirely from the little heads found in the upper or Aztec stratum, since the latter have long faces and prominent noses slightly hooked. The pottery in the upper layer also differs completely from that of the Toltecs in form, color and quality. It is less artistic, almost primitive--or rather degenerated. It is argillaceous, reddish in color, with black designs very poorly drawn. The straight line and the circle are used in the designs, but are not

con decoraciones negras, muy mal dibujadas, casi siempre en su decoracion empleaban la línea recta y el círculo pero sin ninguna combinacion. Sus construcciones arquitectónicas las hacian de adobe.

La religion en Teotihuacan es decir la de los toltecas era la mitología zoológica, pues hasta hoy los mitos que he visto pintados en la alfarería ó en los muros ha sido la mariposa, el escarabajo idealizado que conocian con el nombre de *Pinahuiztli*, y el buho *Tecolotl.* (1) Simbolizaban con esta ave nocturna el *demonio*, formando una diccion compuesta de dos palabras: *Tlacatl*, que significa persona, y *Tecolotl*, buho, haciendo *Tlacatecolotl*, que quiere decir *diablo.*

La raza de los toltecas fué eminentemente religiosa y artista, pero no guerrera. En el suelo que habitaron no se hallan armas ni objetos que indiquen la guerra.

(1) Torquemada. "Monarquia Indiana" tomo 2º, libro 6º cap. 47.

combined. The Aztec buildings were all of adobe.

The religion of the Toltecs in Teotihuacan was a zoological mythology; since to this day the only myths that I have seen painted on the pottery or on the walls of their temples have been the Butterfly, ‖ the idealized Beetle-which they called *Pinahuiztli* (5.) and the Owl, or *tecolotl.* The nocturnal bird signified with them the demon of evil. They called the devil *Elacatecolotl;* from *elacatl*, person, and *tecolotl*, owl. *

The Toltec race was eminently religious and artistic, but not warlike. In the excavations no arms nor any objects indicative of war were found.

‖ The butterfly probably represented the soul's immortality and the beetl the astronomical system.—E.

(5). Torquemada "Monarquia Indiana", Vol. II. Book 6, bhap. 47.

* The indian names of theings as given in this article are Aztec. In no casr are the Toltec names known. Ed.]

Explicación de las laminas.

LAMINA NUMERO 1.

Plano de la gran ciudad tolteca.

LAMINA NUMERO 2.

Perspectiva de la ciudad tolteca, tomada de la pirámide de la Luna *Metztli Itzacual*; y la pirámide que se ve en la perspectiva, es la del Sol *Tonatiuh Itzacual*.

LAMINA NUMERO 3.

Montículo cavado en donde se encuentran los dos frescos.

LAMINA NUMERO 4.

Copia del primer fresco que descubrí en la excavación practicada en el lugar indicado en el plano, interpretándolo del modo siguiente: en el centro de la pintura se halla dibujada la cabeza de un tecolote enfurecido, arrojando por el pico un hálito negro. Como se sabe esta ave, según Torquemada, en su "Monarquía Indiana." tomó 2º, libro 6º, capítulo 47, la llamaban Tlacatecolotl, que quiere decir demonio; en ambos lados de la cabeza están pintados formando arco, el maxilar superior con dos colmillos y diez y seis muelas, y en la parte de arriba, formando fondo del plumaje del copete del ave, están pintadas las jetas; y los conductos respiratorios de la nariz, en forma circular, pintado de negro. En mi concepto simboliza este fresco la boca del infierno, en mexicano *Mictlan.*

Nota.—El cromo que representa esta lámina es reproducción de la copia que tomó del original el artista Luis G. Becerril.

LAMINA NUMERO 5.

Copia del segundo fresco que descubrí en la excavación practicada en el lugar indicado en el plano, y representa diferentes tribus que traen y piden á su divinidad frutos y semillas. Como se ve en la parte superior del fresco hay pintado un sacerdote con su traje negro, sacando con la mano izquierda semillas de una fruta y repartiéndolas con la derecha; varias de las figuras humanas que hay allí representadas tienen el signo de la palabra, y es la curva pintada de

negro, que les sale de la boca. Nótese que cada una de estas figuras tiene en uno de sus lados un geroglífico que representa el blasón ó escudo, distintivo de cada uno de los pueblos tributarios; la divinidad á quien tributan es un escarabajo. *Pinahuitztli.* Torquemada, "Monarquía Indiana," tomo 2º, libro 6º, capítulo 47; y el grupo de razas que están ofreciendo frutos á su divinidad, en mi concepto no es otra cosa que la significación y valor del tributo á sus dioses, que dan ciento por uno.

NOTA.—El cromo que representa esta lámina se tomó del original por el artista Luis G. Becerril.

LAMINA NUMERO 6.

Representa dos ídolos de tierra cocida, toltecas: el número 3 es el cuerpo de un ídolo de goznes en las piernas y en los brazos; los números 2 y 4 representan un brazo y una pierna de las muñecas de goznes.

LAMINA NUMERO 7.

Copia de la alfarería tolteca.

LAMINA NUMERO 8.

Colección de dardos y flechas—Clasificación Batres

Tiempo.—Cuaternario.—Histórico americano.
Edad de la piedra.
Período noelíthico.—Piedra pulida.
Epoca azteca.
Composicion.—Silex y obsidiana.

Número 1. Moharra de dardo.—Silex.
" 2. Punta de flecha.—Obsidiana.
" 3. Moharra de lanza.—Idem.
" 4. Cuchillo.—Silex.
" 5. Punta de flecha.—Obsidiana hecha por el método Clivé, difiriendo del que generalmente usaban que era de golpecitos.
" 6. Arma de forma no conocida (obsidiana).

LAMINA NUMERO 9.

Estudio comparativo entre el tipo actual del indio tolteca y las esculturas de sus antepasados.

Explanation of the Plates.

PLATE I.

Scientific expedition to the Ruins of San Juan Teotihuacan: By the Inspector and Conservator of Archaeological monuments in the Mexican Republic, **Leopoldo Batres.**

Plan of the Toltec City covered still by the rubbish: Drawn by Luis G. Becerril.—1886.

PLATE II.

Perspective of the Toltec City, taken from the Pyramid of the Moon, *Metzli Ytzacual.* The Pyramid which is seen in the perspective is the Pyramid of the Sun, *Tonatiuh Itzacual.*

Scientific expedition to the Ruins of San Juan Teotihuacan by the Inspector and Conservator of Archaeological Monuments of the Mexican Republic, **Leopoldo Batres.** 1884 to 1886.

PLATE III.

Hollow mound where the two frescoes were found.

PLATE IV.

Copy of the first fresco which was discovered in the excavation made in the spot indicated in the plan. I interpret it in the following manner: In the center of the painting is found the head of an infuriated owl, sending forth through the beak a black vapor. According to Torquemada in his "Monarquía Indiana," Vol. II, Book 6 Chap. 47, they called this bird *Tlacatecolotl*, which means "Demon." On both sides of the head has pointed rows of teeth forming an arch. The superior maxillaries are two tusks and sixteen molars. Above, forming a background for the plumage of the tuft of the bird, are painted the bristles and the respiratory conduits of the nose—the latter in circular form and painted black. In my concept this fresco represents the entrance to Hades—in Mexican, *Mictlan.*

NOTE.—The chromo given in this Plate was taken from the original by the artist, Luis G. Becerril.

Fresco No. 1 was discovered by Leopold Batres in September, 1884.

PLATE V.

Copy of the second fresco which I discovered in the excavation made in the spot indicated in the plan. It represents different tribes bringing fruits and seeds to the divinity and entreating his favor. In the upper part of the fresco is painted a priest with his black dress; he is extracting seeds from a fruit with his left hand and scattering them with his right. Several of the human figures there re-

presented have symbols of words in the curves painted black and issuing from their mouths. It should be noted that each one of the figures has, at one side, a hieroglyphic that represents the blazon or shield distinctive of each one of the tributary towns. The deity to whom they give tribute is a scarabaeus or beetle, *Pinahuitztli*, (Torquemada, "Monarquía Indiana," Vol. II, Book 6, Chap. 47.) The group of races, that are offering fruits to their divinity, is in my opinion nothing else than the signification and value of tribute to the gods who give an hundred for one.

NOTE.—The chromo given in this Plate was taken from the original by the artist Luis G. Becerril.

Fresco No. 2 was discovered by Leopold Batres in September, 1886.

PLATE VI.

Represents two Toltec idols of baked clay. N° 3 is the body of an idol with hinged legs and arms. Nos. 2 and 4 are an arm and a leg with hinges at the wrist and ankle.

Sculptures the National of Museum Collection.

PLATE VII.

Toltec Pottery (Batres Classification) National Museum Collection.

PLATE VIII.

COLLECTION OF DARTS AND ARROWS.—**BATRES** CLASSIFICATION.

Time.—Quaternary.—Historic American.
Age of Stone.
Neolithic period.—Polished Stone.
Aztec epoch.
Composition.—Flint and Obsidian.
N° 1—Javelin point.—Flint.
" 2—Arrow point.—Obsidian.
" 3—Lance point.— id.
" 4—Knife.—Flint.
" 5—Arrow point.—Obsidian.—Made by the Clivé method, differing from that of repeated little blows which was generally used
" 6—Arm of unusual form.—Obsidian.
Arms found in Teotihuacan.—National Museum Collection.

PLATE IX.

Mexican Anthropology. Type of one of the races that dwell today in Teotihuacan compared with the type of the idols found in the same place. (Toltec race—Batres classification.)

Expedición científica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.



PLANO

de la Ciudad Tolteca cubierta aun por los escombros.

Levantado por Luis G. Becerril.

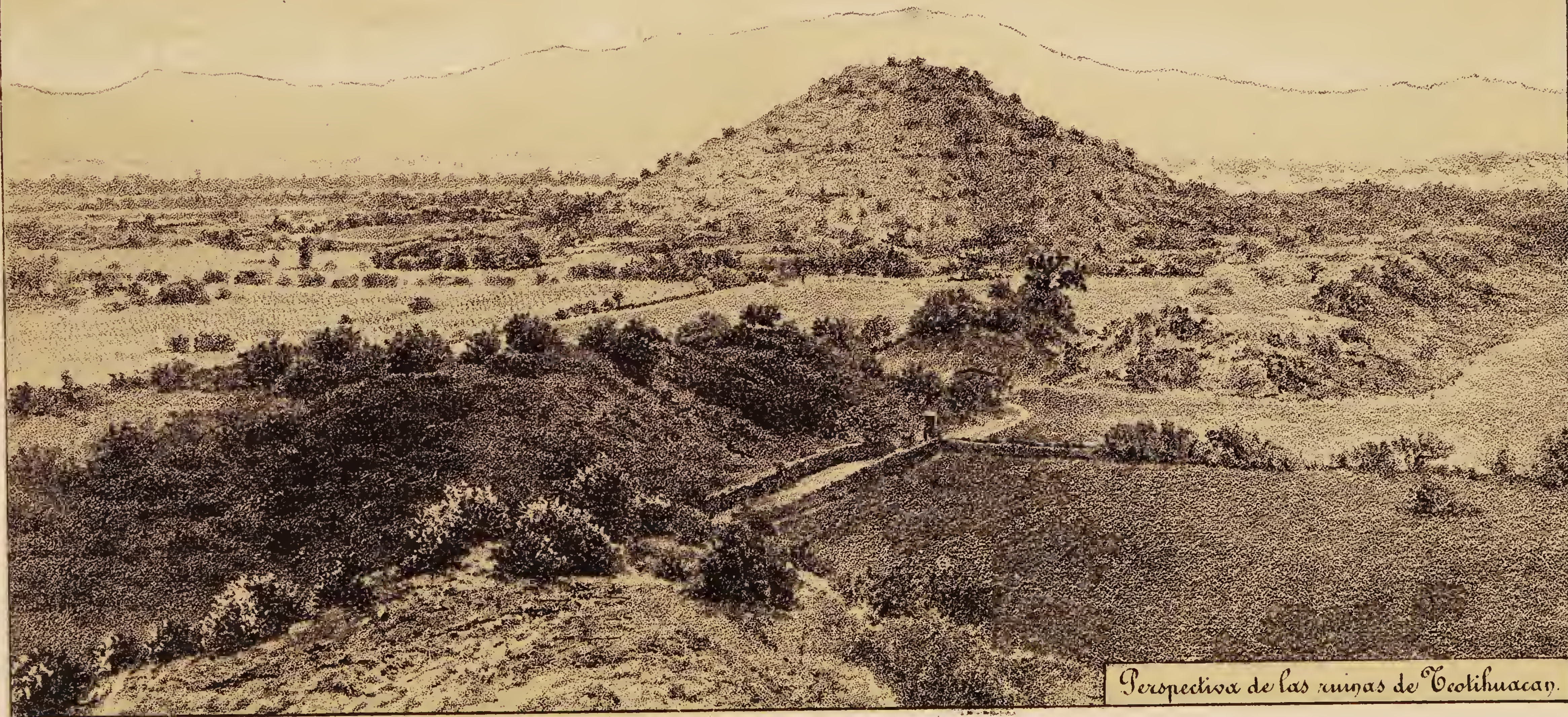
1886.

LIT. MOREAU Y Hº MEXICO

Expedicion científica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.

1884 á 86.



Perspectiva de las ruinas de Teotihuacan.

LIT. MOREAU Y Hº MEXICO.

Expedicion científica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.



Lugar de la escavacion donde se encontraron los frescos.

LIT. MOREAU Y Hº MEXICO.

Expedicion cientifica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.



Fresco nº 1 descubierto por Leopoldo Batres
en Setiembre de 1884.

Expedicion científica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueológicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.



Expedicion cientifica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres. 1884 á 86.

1.



1/2

2.



3.



4.



Esculturas de tierra cocida (ídolos penates)

Coleccion del Museo Nacional.

LIT. MOREAU Y Hº MEXICO.

Expedicion científica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.

1884 á 86.

1.

¼



2.

⅛



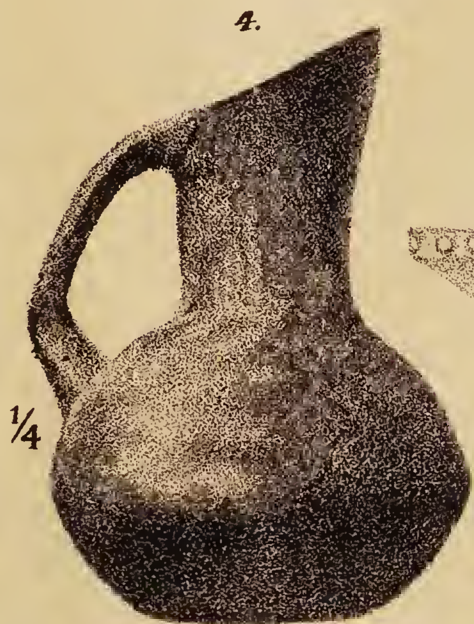
3.

¼



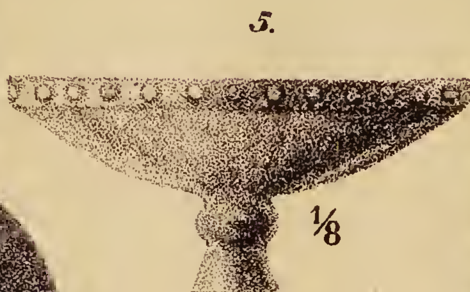
4.

¼



5.

⅛



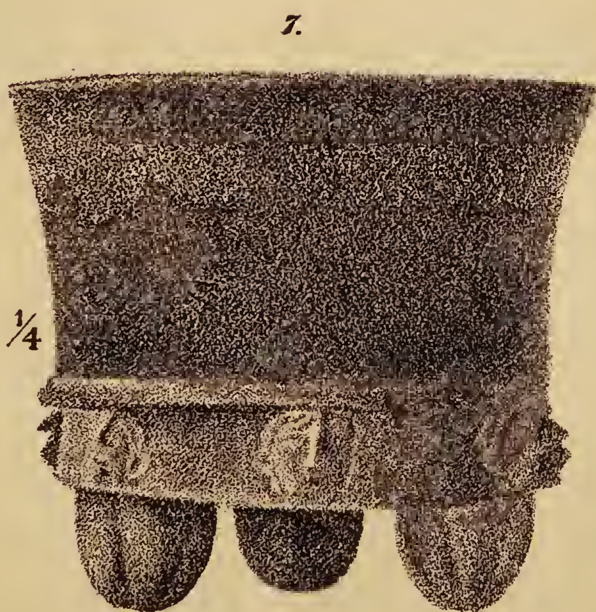
6.

¼



7.

¼



8.

¼



Alfareria Tolteca clasfn. Batres Coleccion del Museo Nacional

LIT. MOREAU Y Hº MEXICO.

Expedicion científica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.

1884 á 86.



Armas encontradas en Teotihuacan. Coleccion del Museo Nacional.

LIT. MOREAU Y Hº MEXICO

Expedicion cientifica á las Ruinas de San Juan Teotihuacan, por el Inspector y Conservador de monumentos arqueologicos de la República Mexicana

Leopoldo Batres.

1884 á 86.

1.



2.



3.



4.



Antropologia mexicana.

Tipo de una de las razas que habitan actualmente en Teotihuacan comparadas con el tipo de los ídolos encontrados en el mismo lugar (raza tolteca clasfn. Batres.

LIT. MOREAU Y HO MEXICO.